

## DESSAU EN ALGUNAS CIFRAS

- Más de 3 500 empleados
- Un volumen comercial de más de \$600 millones
- Más de 50 años de experiencia
- Opera en más de 30 países
- Oficinas internacionales
  - Argelia
  - Chile
  - Costa Rica
  - Perú
  - República Dominicana
  - Trinidad y Tobago

## DESSAU OBTIENE TRES GRANDES PREMIOS DE LA ASOCIACIÓN DE INGENIEROS ASESORES DE QUEBEC, DOS DE LOS CUALES SON EN TELECOMUNICACIONES Y SISTEMAS

En el marco 6° *Grands Prix du génie-conseil québécois 2008* (grandes premios de la ingeniería asesora quebequense), el centro de operaciones *Telecomunicaciones, Seguridad, Sistemas y Tecnologías* de Dessau recibió dos grandes premios Léonard.

Esta prestigiosa gala, organizada por la Asociación de Ingenieros Asesores de Quebec, reconoce los éxitos de la ingeniería quebequense. Dessau siempre se ha distinguido en este evento, y lo logró una vez más al llevarse los honores en telecomunicaciones y sistemas con los siguientes proyectos:

### Sistemas de Telecomunicaciones y Control de Procedimientos Operacionales, Prolongación del Metro de Laval

**Categoría Telecomunicaciones y Nuevas Tecnologías**

Este proyecto innovador de una gran complejidad tecnológica le permite a la *Société de transport de Montréal*, la empresa de transporte de Montreal, realizar ganancias operacionales importantes, servir mejor a su clientela y dotarse de sistemas avanzados de telecomunicaciones, automatismo y control, para que la empresa siga siendo una referencia mundial en el área de transporte urbano y ferroviario.

### Sistemas de Operaciones y de Señalización Dinámicos en las estaciones Cartier y Montmorency, Metro de Laval

**Categoría Ingenieros Jóvenes**

Este premio, para ingenieros que cuentan con cinco años o menos de experiencia, destaca la excelencia del relevo en ingeniería. La ingeniero Marina Staingart, del departamento "Automatización y Sistemas", fue honrada con este prestigioso premio por su implicación en la implementación de sistemas de operaciones y de señalización dinámicos en las estaciones Cartier y Montmorency del Metro de Laval para la *Agence métropolitaine de transport*, la empresa metropolitana de transporte. Su trabajo riguroso e innovador en un contexto tecnológico complejo y con cortos plazos fue el factor clave de su éxito.



Réal Allard, Ghyslain Proulx, Jean Tousignant, Robert Hill, Giovanni Stephan, Joris Brun-Berthet



François Fortier, Marina Staingart, Alexandre Savard

## EL DEPARTAMENTO ESTRUCTURAS DE TELECOMUNICACIONES Y ORDENACIÓN DE SITIOS ABRE UNA NUEVA OFICINA EN LAVAL

El departamento “Estructura de Telecomunicaciones y Ordenación de Sitios” abrió una nueva oficina en Laval para ofrecer un mejor servicio a nuestra clientela cada vez más numerosa.

Pascal Forget se encarga de esta nueva oficina en su capacidad como Director Adjunto. A mediano plazo, más de 10 ingenieros y técnicos se establecerán en este nuevo grupo que se añade a los de Montreal y de Trois-Rivières, bajo la responsabilidad de Philippe Pinel.

El departamento Estructuras de Telecomunicaciones y Ordenación de Sitios de Dessau ha sido un líder en esta especialidad desde más de 15 años.

## DESSAU OBTIENE UN CONTRATO PARA FÍSICAMENTE ASEGURAR LAS EMBAJADAS CANADIENSES

Dessau firmó un convenio de suministro con el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio Internacional (MAECI) por un periodo de tres años para mejorar la seguridad física de las embajadas canadienses a través del mundo. Solo dos empresas de ingeniería canadienses fueron escogidas entre las seis empresas preseleccionadas en el marco de una calificación mundial, abierta a todos los países que detienen acuerdos comerciales con Canadá.



Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Visto que Canadá desea desempeñar un papel cada vez más activo en el extranjero y en un contexto aún más exigente en materia de seguridad de sus activos, su personal, sus ciudadanos y sus socios, el Consejo de la Tesorería y el Ministerio de Asuntos Extranjeros decidieron establecer un programa de envergadura para mejorar la seguridad física de sus infraestructuras tales como los sistemas de vigilancia, sistemas de alarma en caso de intrusión, sistemas de acceso, sistemas de biometría, fachadas de edificios a prueba de colisión o explosión, establecimiento de perímetros de seguridad, revisión y control de sistemas de flujo de circulación y de los usuarios, centros de control y de vigilancia locales y remotos, etc. La licitación fue lanzada a empresas a nivel mundial y Dessau fue seleccionada entre ellas.

Este proyecto confirma el estatus de Dessau como empresa líder en el ámbito de la seguridad física y de tecnologías informáticas en el marco de la protección de infraestructuras críticas. Este contrato permitirá ampliar nuestra presencia internacional y solidificarla en los países en los que ya estamos presentes.

Además, Dessau, conjuntamente con el MAECI, ya realiza proyectos de construcción en las embajadas canadienses de Nueva Delhi en India, de Rabat en Marruecos, de Bridgetown en Barbados, y también proyectos en urbanismo y arquitectura de paisaje en la embajada de Argel en Argelia.

¡Dessau es efectivamente un proveedor de soluciones técnicas integrales de categoría mundial!

## DESSAU FIRMA UN CONTRATO DE ENVERGADURA EN ARGELIA



El centro de operaciones “Telecomunicaciones, Seguridad, Sistemas y Tecnologías” (TSST) recientemente obtuvo un proyecto importante con Sonelgaz, en Argelia. Sonelgaz, un operador en el área de suministro de energías eléctrica y gasífera, solicitó asistencia técnica a Dessau para el desarrollo de una red privada de telecomunicaciones.

La firma del contrato se realizó el 14 de mayo pasado. El proyecto requiere el traslado de al menos dos expertos a Argel. Jérôme Thibault es el responsable del proyecto y contará con el apoyo de Richard Seyer.

El contrato incluye la revisión del plan maestro de telecomunicaciones, estudio de revisiones y elaboraciones de los cuadernos de especificaciones técnicas de los diferentes equipos de telecomunicaciones, elaboración de directivas técnicas detalladas, redacción de especificaciones técnicas de los equipos, capacitación del personal de Sonelgaz y seguimiento y control de la creación de la red de telecomunicaciones, así como asistencia técnica con el cliente.

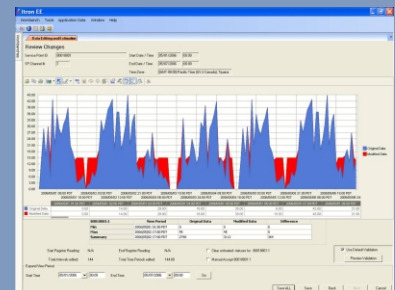
Este proyecto demuestra una vez más la experticia de Dessau en el ámbito de las telecomunicaciones.

## EL PROYECTO ICI

En el marco de la gestión global del agua en su territorio, la ciudad de Montreal inició la instalación de sistemas para medir el consumo de agua de las ICI -industrias, comercios e instituciones- para su programa de optimización de la distribución de agua. Estos sistemas permitirán a la ciudad facturar el consumo mensual y obtener diariamente, de manera clara y precisa, la cantidad del consumo de agua de los más grandes consumidores.

El proyecto incluye, entre otros, la instalación de más de 30 000 medidores y la colecta de datos de consumo de agua de las ICI en el territorio de la ciudad de Montreal a través de un sistema de lectura automatizado. Este sistema posee una interfaz de radio conectada a un contador que transmite diariamente los datos a la ciudad de Montreal, para la cual se debe instalar una red de telecomunicaciones que cubra la isla entera. El proyecto incluye igualmente la instalación de casi 450 sitios de medición y cerca de 150 sitios de medición y regulación en las redes de acueductos de la ciudad, así como un sistema de supervisión y adquisición de datos (SCADA). Los dispositivos (medidores de caudal y llaves de regulación) serán controlados a distancia gracias a la instalación de un sistema de telemetría (alámbrica y radiofrecuencia) a partir de un centro de control.

Finalmente, los servicios de Dessau comprenden la instalación de un centro telefónico, bases de datos para la gestión de las informaciones proveniente de las ICI, sistemas informatizados para archivar los datos, la gestión de activos de equipos (inventario y mantenimiento), la supervisión del rendimiento de los sistemas y la seguridad de los datos.



Fuentes : Neptune, Hexagram, Itron.